A°. 1900.  N°. 28.

PUBLICATIE-BLAD.

BESLUIT

van den 12n. September 1900,

bepalende de plaatsing in het Publicatie-blad van de krachtens de wet van den 11n. December 1899 op 24 Januari 1900 te Rome medegeteekende verklaring.

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR van Curaçao,

Gelezen de missive van den Minister van Koloniën dd. 6 Augustus 1900 Lett. AI No. 2/170, waaruit blijkt, dat de krachtens de wet van 11 December 1899 (Staatsblad No. 255, Publicatie-blad No. 27) op 24 Januari 1900 te Rome medegeteekende verklaring door de Koningin is bekrachtigd en dat de nederlegging der akten van bekrachtiging den 19n. Juli 1900 te Rome heeft plaats gehad;

BESLUIT:

Te bepalen, dat genoemde verklaring zal worden afgekondigd door plaatsing van dit besluit met den daaraangehechten afdruk van de verklaring en van de vertaling daarvan in het Publicatie-blad.

Gegeven te Willemstad, den 12n. September 1900.

BARGE.

De Gouvernements-Secretaris,
C. C. J. VAN ROMONDT.

Uitgegeven den 13n. October 1900.

De Gouvernements-Secretaris,
C. C. J. VAN ROMONDT.

DECLARATION.

Les Etats signataires de la Convention sanitaire internationale de Venise du 19 mars 1897 ayant reconnu la nécessité de modifier l'art. 35 du règlement spécial "*Mesures à prendre à bord des navires à pèlerins*", inséré au chapitre I du règlement général annexé à la dite Convention, en vue de le mettre en harmonie avec l'art. 11 du même règlement, les soussignés, à ce dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, déclarent ce qui suit :

L'art. 35 du règlement spécial précité est ainsi modifié :

" Tout capitaine convaincu d'avoir ou d'avoir eu à bord des " pèlerins sans la présence d'un et, éventuellement, d'un se- " cond *médecin commissioné*, conformément aux prescriptions " de l'art. 11, est passible d'une amende de 300 livres turques".

Cette Déclaration sera soumise à l'approbation du corps législatif dans les pays où cette approbation est requise; elle entrera en vigueur dès que les ratifications en seront échangées, à Rome, dans la forme convenue pour les ratifications de la Convention à laquelle elle se réfère.

Fait à Rome, en quatorze exemplaires, le 24 janvier 1900.

Pour les Pays-Bas : *Le Ministre des Pays-Bas*,
(*l. s.*) WESTENBERG.

Pour l'Allemagne : *L'ambassadeur d'Allemagne*,
(*l. s.*) C. Gf. v. WEDEL.

Pour l'Autriche et la Hongrie :
L'ambassadeur d'Autriche-Hongrie,
(*l. s.*) M. PASETTI.

Pour la Belgique : *Le Ministre de Belgique*,
(*l. s.*) A. VAN LOO.

Pour l'Espagne : *Le Chargé d'Affaires d'Espagne*,
(*l. s.*) LE COMTE DE CHACON.

Pour la France: *L'ambassadeur de France,*
(*l. s.*) CAMILLE BARRÈRE.

Pour l'Italie: *Le Ministre des Affaires Etrangères,*
(*l. s.*) VISCONTI VENOSTA.

Pour la Grande Bretagne:
L'ambassadeur de la Grande Bretagne,
(*l. s.*) CURRIE.

Pour le Luxembourg: *Le Ministre de Belgique,*
(*l. s.*) A. VAN LOO.

Pour le Monténégro: *L'ambassadeur d'Autriche-Hongrie,*
(*l. s.*) M. PASETTI.

Pour la Perse: *Le Ministre de Perse,*
(*l. s.*) N. MALCOM.

Pour la Roumanie: *Le Ministre de Roumanie,*
(*l. s.*) A. C. CATARGI.

Pour la Russie: *L'ambassadeur de Russie,*
(*l. s.*) NÉLIDOW.

Pour la Suisse: *Le Ministre de Suisse,*
(*l. s.*) CARLIN.

VERTALING.

VERKLARING.

Daar de Staten die de internationale sanitaire Conventie van Venetië van 19 Maart 1897 hebben geteekend de noodzakelijkheid hebben ingezien om artikel 35 van het bijzonder reglement "*Maatregelen te nemen aan boord der pelgrimsschepen,*" deel uitmakende van hoofdstuk I van het bij gezegde Conventie gevoegde algemeen reglement, te wijzigen, ten einde het in harmonie te brengen met artikel 11 van datzelfde reglement, verklaren de ondergeteekenden, te dien einde door hun respectieve Regeeringen behoorlijk gevolmachtigd, het volgende :

Artikel 35 van het voornoemde bijzonder reglement wordt aldus gewijzigd :

" Ieder kapitein, van wien blijkt dat hij pelgrims aan boord " heeft of gehad heeft zonder de tegenwoordigheid van één " of, eventueel, van twee *aangestelde geneesheeren*, overeen- " komstig de voorschriften van artikel 11, zal gestraft wor- " den met een boete van 300 Turksche ponden".

Deze verklaring zal aan de goedkeuring der wetgevende macht onderworpen worden in de landen waar die goedkeuring vereischt wordt; zij zal in werking treden zoodra de akten van bekrachtiging in den voor de akten van bekrachtiging der Conventie waarop zij betrekking heeft overeengekomen vorm, te Rome zullen zijn uitgewisseld.

Gedaan in veertien exemplaren te Rome, den 24n. Januari 1900.

(VOLGEN DE ONDERTEEKENINGEN.)

Behoort bij het Besluit van 12 September 1900, No. 580 (P. B. No. 28).

De Gouvernements-Secretaris,
C. C. J. VAN ROMONDT.